



TOPEX

PL



- Koniec okresu przechowywania

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM- typ gogli

Techmar- oznakowanie producenta

F – symbol ochrony przed cząsteczkami szybko poruszającymi się (45m/s) o niskiej energii.

EN175– wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN175

9 - symbol ochrony przed stopionymi metalami i gorącymi ciałami stałymi,

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

Przeciwwskazania:

Produktu nie stosować:

– jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Sposób użytkowania:

Umieszczone w gniazdach oprawy odchylnej filtry trwale mocujemy pierścieniami dociskowymi przez włożenie w boczne szczeliny gniazda, kolejno trzech bocznych wypustek pierścienia, usytuowanych na jego

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA GOGLI SPAWALNICZYCH MODEL:82S106 (GSM)

Zastosowanie:

Produkt służy do ochrony oczu i ich okolic przed: promieniowaniem spawalniczym, występującym podczas: spawania gazowego, lutowania, przy cieciu metali tlenem; do: opalania, topienia niektórych metali, podgrzewania spoin, czyszczenia i sprawdzania spoin. Chroni również przed gorącymi i zimnymi odpryskami (o prędkości uderzenia do 45 m/s) stopionego metalu, żużlu lub innymi odpryskami, występującymi podczas stosowania wyżej wymienionych technik.

Gogli należy zawsze używać z zamontowanymi ochronnymi: filtrami i szybkami.

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewni odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Piktogramy i oznaczenia:

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

obrzeżu. W okularze oprawy stałej szybki blokujemy pierścieniem przez włożenie w boczną szczelinę gniazda okularu wypustki pierścienia i następnie wepchnięcie pod karbiki gniazda bocznych krawędzi pierścienia. Przy wyjmowaniu filtrów , szybek, siatek postępujemy w odwrotnej kolejności niż przy ich montowaniu.

Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Zabrudzone: gogle wytrzeć suchą ściereczką a ewentualne resztki pyłu zdmuchnąć; szybki szklane i z poliwęglanu należy umyć w roztworze wodnym z płynem do mycia naczyń, następnie spłukać strumieniem wody i wysuszyć, szybki z octanu celulozy opłukać pod strumieniem bieżącej wody.

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

Dobór właściwego stopnia ochrony

Doboru właściwych:

- filtrów spawalniczych dokonuje się, wykorzystując normę PN-EN 169:2005,
- filtrów chroniących przed nadfioletem –normę PN-EN 170:2005;
- filtrów chroniących przed podczerwienią – normę PN-EN 171:2005;
- szybek ochronnych – normę PN-EN 166:2005;

Okres przechowywania, magazynowania:

Gogle można użytkować bezterminowo, tylko zgodnie z ich przeznaczeniem, do czasu utraty własności ochronnych.

Składowanie i transportowanie:

Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Utylizacja:

Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:

Torebka foliowa. Na zawieszce umieszczone jest logo producenta, data produkcji, typ, model.

Masa gogli wynosi: 86 g.

Uwaga:

Nie stosować gogli spawalniczych przy spawaniu łukiem elektrycznym oraz do ochrony przed promieniowaniem laserowym!

Uszkodzone, pęknięte zdeformowane gogle, filtry, szybki w przypadku utraty ich parametrów ochronnych – wymienić na nowe!

Jednostka Notyfikowana Nr:

1437 Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

GB

INSTRUCTION MANUAL WELDING GOGGLES

**MODEL:
82S106 (GSM)**

Intended use:

The product is intended to protect the eyes and eye area against: welding radiation occurring during: gas welding, braze welding, soldering, during cutting metals with oxygen; for: burning off, melting of some metals, heating of welds, cleaning and checking of welds. It also protects against hot and cold flying particles (with high impact speed up to 45 m/s) of melted metal, slag or other debris occurring, as above mentioned techniques are used.

The goggles should always be used with attached protective: filters and glasses.

It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

Pictograms and marking:

The following marking is placed on the product:



- End of storage period

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM- Schutzbrillen-Typ

Techmar – the manufacturer marking

F – symbol of protection against fast moving particles (45 m/s) with low energy.

EN175 – the product meets the requirements of the standard EN175

9- symbol of protection against melted metals and hot solid bodies,

CE – the product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.

Risk information:

The product should not be used:

- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

The product cannot be modified on one's own.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

Directions for use:

Placed in the seats of the tilted frame, filters are secured with pressure rings by successively inserting three side projections of the ring on its circumference into side gaps of the seat. In the eyepiece of the fixed frame, glasses are secured by inserting projections of the ring into the side gap of the eyepiece seat, and then by pushing under notches of the seat of the side ring edges. To remove filters, glasses or mesh, proceed in the reverse order.

Storage and maintenance:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.

When dirty: wipe the goggles with a dry cloth and blow away any remaining dust: glasses made of glass or polycarbonate should be washed in solution of water and dish washing agent, and then rinsed with water and dried, cellulose acetate glasses should be rinsed with running water.

Abrasive materials and aggressive detergents cannot be used for cleaning. Parts that are in contact with skin must be disinfected with alcohol.

The selection of proper protection degree

The selection of a proper:

- welding filter is performed using the PN-EN 169:2005 standard,
- UV-protection filter is performed using the PN-EN 170:2005 standard;
- IR-protection filter is performed using the PN-EN 171:2005 standard;
- protective glasses is performed using the PN-EN 166:2005 standard;

Storage period:

The goggles can be used without any time limit, only according to their intended use, until their protective properties are lost.

Storage and transport:

During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:

The product does not require any special disposal procedures.

Packaging:

Foil bag. The tag includes manufacturer's logotype, production date, type and model.

Caution:

Do not use the welding goggles for electric arc welding or for protection against laser radiation!

In case, when damaged, broken, deformed goggles, filters, glasses lost their protective properties – replace with new ones!

Notified body No.:

1438 Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СВАРОЧНЫЕ ОЧКИ АТИКУЛ: 82S106 (GSM)

Область применения:

Изделие служит для защиты глаз и области вокруг них от излучения, возникающего при газосварке и сварке припоем, при кислородной резке металлов; для защиты при обжиге и плавке некоторых металлов, подогреве сварных швов, очистке и проверке сварных швов. Кроме того, защищает от горячих и холодных брызг (ударная нагрузка при скорости до 45 м/с расплавленного металла, шлака и прочих мелких частиц, образующихся в перечисленных выше случаях.

Пользоваться защитными очками следует только в комплекте с очковыми стеклами и светофильтрами. Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

Объяснения используемых символов:

На изделии присутствуют следующие обозначения:



yyyy/mm - End of storage period

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM — тип захисних окулярів

Techmar – маркировка изготовителя

F – символ защиты от высокоскоростных частиц (45м/сек.) с малой кинетической энергией.

EN175 изделие отвечает требованиям EN175, TP TC 019/2011, ГОСТ Р 12.4.230.1-2007

9 – символ адгезии расплавленного металла и устойчивости к проникновению горячих тел,

СЕ – изделие прошло оценку соответствия и отвечает требованиям, действующим на территории ЕС.

Ограничения:

Запрещается применять изделие,

- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

Правила использования:

Светофильтры, зафиксированные в гнездах откидной рамки, прочно закрепите фиксирующими кольцами, вставляя три боковых выступа кольца (расположенные по его окружности) в боковые пазы гнезда. В окуляре неоткидной оправы стекла заблокируйте кольцом, вставляя его выступы в боковые пазы гнезда окуляра, а затем уберите боковые кромки кольца под насечки гнезда. При выемке светофильтров, стекол и сетки действуйте в последовательности, обратной их монтажу.

Условия хранения и правила ухода:

Храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдали от едких веществ, растворителей и паров растворителей, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.

При загрязнении: защитные очки протрите тряпочкой, остатки пыли сдуйте: стеклянные стекла и стекла из поликарбоната промойте водой со средством для мытья посуды, а затем сполосните чистой водой и высушите, стекла из ацетата целлюлозы промойте под струей проточной воды.

Для чистки не используйте абразивные материалы и агрессивные детергенты. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

Правильный выбор степени защиты

Для правильного выбора:

- светофильтра для сварки – руководствуйтесь стандартом PN-EN 169:2005,
- светофильтра, защищающего от ультрафиолетового излучения – стандартом PN-EN 170:2005;

- светофильтра, защищающего от инфракрасного излучения – стандартом PN-EN 171:2005;

- очкового стекла – стандартом PN-EN 166:2005;

Срок хранения:

Срок эксплуатации защитных очков не ограничен, используйте по назначению до истечения ресурса защитных свойств.

Условия транспортирования:

во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

Требования по утилизации:

изделие не требует специальной утилизации.

Упаковка:

полиэтиленовый пакет с хедером. На упаковке: логотип изготовителя, тип, артикул.

Внимание!

Запрещается пользоваться очками сварщика при сварке электрической дугой, а также для защиты от лазерного излучения!

Очки, светофильтры и очковые стекла с повреждениями, трещинами либо деформированные, в случае утраты защитных свойств, требуется заменить новыми!

Нотифицированный орган:

1440 Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОКУЛЯРИ ЗВАРНИКА МОДЕЛЬ: 82S106 (GSM)

Галузь застосування

Продукція призначена до захисту органів зору й оточуючих ділянок від: опромінення, яке виникає під час: газового зварювання, зварювання з лютою, лютування, кисневого різання металів; а також: випалення, плавлення деяких металів, підігрівання швів, чищення та контролю швів. Також захищає від гарячих і холодних бризок (зі швидкістю розлітання до 45 м/сек.) розплавленого металу, шлаку або інших видів бризок, які можуть виникнути під час застосування даних технік.

Захисні окуляри слід завжди використовувати зі встановленими захисними: фільтрами та скельцями. Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

Символи та позначки

На виробі розміщені наступні позначки:



Граничний термін зберігання

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM – a védőszeműveg típusa

Techmar – маркування виробника

F – символ захисту від часточок, що швидко рухаються (45м/сек.) з малою інерцією.

EN175– виріб відповідає всім вимогам стандарту EN175

9 — символіка захисту від розтопленого металу та гарячих твердих тіл,

CE — виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

Обмеження щодо застосування

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

Забороняється самочинно вносити зміни у конструкцію виробу.

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на цей виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

Спосіб використання

Фільтри, встановлені у гніздах відкидної оправы, міцно кріпляться притисковими кільцями, шляхом вставляння у бічні пази гнізда, по черзі, трьох бічних виступів кільця, розташованих уздовж його окрайки. В окулярі невідкидної оправы скельця блокуються кільцями шляхом вкладання до бічного пазу гнізда окуляру виступу кільця, після чого бічні окрайки кільця втискаються під насічки гнізда. Виймання фільтрів, скелець, сіток відбувається у зворотній послідовності.

Умови зберігання та догляду

Зберігати у чистому та сухому місці, подалі від їдких речовин, розчинників або випаровувань розчинників, без безпосереднього доступу сонячних променів, за кімнатної температури та відносної вологості оточуючого середовища не вище 90%.

Забруднені: захисні окуляри протріть сухою серветкою, рештки пилу здуйте: скельця зі скла або з полікарбонату допускається мити водним розчином засобу для миття посуду, після чого їх слід ополоснути під струменем води і висушити, скельця

з ацетилцелюлози ополоснути під струменем проточної води.

Не допускається використовувати до чищення абразивних й агресивних матеріалів. Частини навушників, які перебувають у контакті зі шкірою, допускається дезінфікувати спиртом.

Правильний вибір ступеня захисту

Щодо правильного вибору:

- фільтрів для зварювання зверніться до стандарту PN-EN 169:2005,
- фільтрів, які захищають від ультрафіолетового опромінення, — стандарту PN-EN 170:2005;
- фільтрів, які захищають від інфрачервоного опромінення, — стандарту PN-EN 171:2005;
- захисних скелець — стандарту PN-EN 166:2005;

Період зберігання:

Термін експлуатації захисних окулярів не обмежений; захисні окуляри допускається використовувати виключно за призначенням, до моменту втрати захисних властивостей.

Зберігання та транспортування:

Не допускається під час зберігання або транспортування придавлювати виріб важкими предметами або матеріалами, оскільки це може пошкодити його.

Утилізація:

Продукція не вимагає утилізації.

Упаковка

Пластиковий пакет. На бирці вказаний логотип виробника, дата виробництва, тип, модель.

Увага!

Захисні окуляри зварювальника не допускається використовувати під час електродугового зварювання та для захисту від лазерного опромінення!

Пошкоджені, тріснулі, деформовані захисні окуляри, фільтри, скельця у випадку втрати ними початкових захисних властивостей слід замінити на нові!

Нотифікований орган n-p:

1441 Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

PORVÉDŐ FÉLÁLARC HEGESZTŐSZEMÜVEG TÍPUSVÁLTOZAT: 82S106 (GSM)

Alkalmazás:

A termék a szem és környékének védelmére szolgál: gázhegesztés, fogyóelektródás ívhegesztés, forrasztás, oxigénes fémvágás során fellépő hegesztőfény ellen, egyes fémek hevítésénél, megfolytatásánál, kötések hevítésénél, varratok tisztításánál, ellenőrzésénél. Egyaránt véd a fenti technológiák alkalmazása során keletkező fémolvadék, salak és más jellegű hideg és forró repülő szilárd részecskék ellen (45 m/s sebességű becsapódásosig).

A védőszemüvegeket kizárólag beszerelt védőszűrőkkel és védőüvegekkel szabad használni.

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék az adott munkakörülmények között megfelelő védelmet biztosít-e.

Piktogramok és jelölések:

A terméken az alábbi jelölések találhatók: \



yyyymm - A tárolhatósági idő vége

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM – tipul ochelariilor de protecție.

Techmar – a gyártó jelölése

F – a nagy sebességű (45m/s) , kis energiájú részecskék elleni védelem jelzése.

EN175 – a termék mindenben megfelel a(z) EN175 szabvány követelményeinek

9 – fémolvadékok és forró részecskék elleni védelmi fokozat

C E – megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket

Ellenjavallatok:

Ne használja a terméket:

- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Tilos a termék önhatalmú modifikálása.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

Használati útmutató:

A felhajtható tok fészkeibe helyezett állandó szűrőket szorítógyűrűkkel rögzítjük a fészek oldalsó réseibe

helyezve egymás után a gyűrű peremén található három oldalsó nyúlványt. A tok szemüveg részében az állandó üveget szorítógyűrűvel rögzítjük, a szemüveg fészek oldalsó résebe helyezve a gyűrű nyúlványát, majd a fészek bordázata alá nyomva a gyűrű peremét. A szűrők, üvegek, hálók kivételéhez fordított sorrendben végezzük el ugyanezeket a műveleteket.

Tárolási és karbantartási útmutató:

Tiszta, száraz helyen, maró hatású anyagoktól, oldószerektől és oldószergőzőktől távol, a közvetlen napsugárzástól védett, szobahőmérsékletű, 90rel%-nál alacsonyabb légnedvességű helyen tárolandó.

Az elszennyeződött védőszemüveget száraz ruhával kell megtörölni, az esetleges pormaradványokat le kell róla fújni, a polikarbonát védőüveget mosogatószeres vízzel le kell mosni, majd vízsugárral le kell öblíteni és meg kell szárítani, a cellulózacetát védőüveget folyóvízsugár alatt kell lemosni.

Tisztításához ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert. Azokat a részeket, amelyek a bőrével érintkeznek, alkohollal kell fertőtleníteni.

A megfelelő védelmi fokozat kiválasztása

A megfelelő fokozat kiválasztásához alkalmazandó:

- hegesztő szűrőknél a PN-EN 169:2005 szabvány,
- ultraibolya sugárzás ellen védő szűrőknél a PN-EN 170:2005 szabvány,
- infravörös sugárzás ellen védő szűrőknél a PN-EN 171:2005 szabvány,
- védőüvegek esetében a PN-EN 166:2005 szabvány,

Tárolhatósági idő:

A védőszemüvegek kizárólag rendeltetésüknek megfelelően időkorlát nélkül, védelmi tulajdonságai elvesztéséig használhatók.

Tárolás, szállítás:

A terméket a tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb termékekkel, anyagokkal, ez a termék sérülését okozhatja.

Újrahasznosítás:

A terméket nem szükséges újrahasznosítani.

Csomagolás:

Fóliatasak. A fóliatasakon fel van tüntetve a gyártó logója, a gyártás ideje, a típus és a típusváltozat.

Figyelem:

Ne alkalmazza a védőszemüveget elektromos ívhegesztéshez és lézerfény elleni védelemre!

A sérült, repedt, deformálódott védőszemüveget, szűrőt, üveget védelmi tulajdonságainak elvesztése esetén újra kell cserélni!

sz. notifikált intézmény

RO

INSTRUCȚIUNI DE DESERVIRE OCHELARI DE SUDOR MODELUL : 82S106 (GSM)

Utilizarea :

Produsul servește la apărarea ochilor și împrejurmii lor, față de razele emise în timpul sudării : cu gaz , brazurii, lipirii cu aliaj, în timpul tăierii metalelor cu oxigen , ; cât și încălzirii cu gaz, topirea unelor metale , preîncălzirii cusăturilor, curățarea și verificarea cusăturilor. Deasemeni, apără față de exfolierea fierbinți și celor reci ale metalului topit, zgurii cât și alte tipuri de exfolieri.(care au viteza până la 45 m/s), care pot apare în timpul aplicării tehnicii mai sus enumerată

Ochelarii de protejare , totdeauna trebuie utilizați împreună cu dispozitivele de protecție: filtre și geamuri Totdeauna, înainte de utilizarea semimăștii, trebuie să apreciezi dacă în condițiile de lucru respective, va asigura și va îndeplini apărarea sistemului.

Pictograme și însemnări:

Pe produs se află următoarele însemnări:



yyyyym – Sfarsitul perioadei de pastrare

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM - typ uzavřených brýlí

Techmar – însemnările producătorului

F – simbolul de protejare față de fragmentele care se deplasează cu viteză de (45m/s) însă cu mică energie.

EN175 - produsul îndeplinește toate cerințele normei EN175

9 – simbolul protejării față de metalele topite și corpurile solide ferbinți,

CE - compatibilitatea produsului a fost verificată și îndeplinește standardurile pe terenul Uniunii Europene.

Contraindicații:

Produsul nu poate fi utilizat

– dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Este interzisă modificarea arbitrară a produsului.

Unele subsatanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

Mod de utilizare:

Filtrele permanente, amplasate în scaunele ramei rabatabile, le fixăm cu inelele de strângere, introduse în rosturile laterale ale scaunului, pe rând, cele trei ieșituri ale inelelor, de pe marginile inelului. În rama constantă a ochelarilor, geamurile le blocăm introducând, ieșiturile inelului în rostul lateral al scaunului ocularului, apoi marginile inelului impinse sub creștăturile laterale ale scaunului. Scoțând filtrele, geamurile, grilele, procedăm invers față de montarea lor.

Condiții de păstrare și conservare:

Antifoanele trebuie păstrate la loc uscat și uscat, departe de substanțe caustice, soleni sau vapori de soleni, fără accesul direct al razelor solare, la temperatura camerei și umidității relative a mediului care nu depășește 90%.

Ochelarii de protecție; murdăriți trebuie șterși cu cârpă uscată, iar eventualele resturi de praf, trebuie suflate; geamurile de sticlă și cele din polcarbonat (PC), trebuie spălate cu soluție de apă cu lichid de spălat vasele, apoi clătite cu jet de apă și uscate, geamurile din acetate de celuloză trebuie clătite cu apă curgătoare.

A nu utiliza la curățat materiale abrazive și detergenți agresivi. Piese care sunt în contact cu pielea trebuie dezinfectate cu alcool.

Alegerea gradului de protejare corespunzător.

Alegerea celor corespunzătoare:

- filtrele de sudare se aleg conform normei - PN-EN 169:2005,
- „filtrele de protejare împotriva radiației razelor ultraviolete - conform normei PN-EN 170:2005;”
- „filtrele de protejare împotriva radiației razelor infraroșii - conform normei PN-EN 171:2005;”
- geamuri de protejare - conform normei PN-EN 166:2005;

Perioada de păstrare, și depozitare :

Ochelarii de protecție pot fi utilizați fără termen; însă în acord cu destinația, până ce nu-și pierd caracteristicile de protejare.

Depozitarea și transportarea:

În timpul transportului sau la depozitare, nu este permisă apăsarea produsului cu alte produse sau cu materiale grele, deoarece risți defectarea produsului.

Recuperare

Produsul nu necesita recuperare

Ambalajul:

Plac din folie. Pe agățatoare este plasat semnul producătorului, data fabricației, tipul, modelul.

Remarcă:

A nu se utiliza ochelarii de sudare, la efectuarea sudurii cu arc electric cât și la protejarea ochilor împotriva razelor de laser!

Ochelarii de protecție, defectați, crăpați, deformați, filtrele, geamurile, în cazul în care își vor pierde parametrii de protejare - trebuie înlocuiți cu altele noi!

Unitatea Notificată

1443 Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

CZ

NAVOD NA POUŽÍVÁNÍ SVÁŘEČSKÉ BRÝLE MODEL: 82S106 (GSM)

Použití:

Výrobek slouží k ochraně očí a jejich okolí před: záření při svařování vyskytující se během: svařování plamenem, pájení natvrdo, pájení, při řezání kovu kyslíkem; k: opalování, tabě některých kovů, ohřevu svarů, čištění a kontrole svarů. Chrání také před horkými a studenými úlomky (s rychlosti úderu do 45 m/s) roztaveného kovu, strusky nebo jinými úlomky vyskytujícími se během používání výše vyjmenovaných technik.

Používejte brýle vždy s namontovanými ochrannými filtry a zorníky.

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám výrobek poskytuje dostatečnou ochranu.

Piktogramy a označení:

Na výrobku se nacházejí následující označení:



yyyy/mm – Konec doby uchování

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM- typ chráničů očí

Techmar – označení výrobce

F – symbol ochrany proti částicím pohybujícím se vysokou rychlostí (45m/s) nízká energie.

EN175 – výrobek splňuje všechny požadavky normy EN175

9 - symbol ochrany před roztavenými kovy a horkými pevnými tělesy,

C E – výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské Unie. Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek:

– pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Výrobek nelze samostatně upravovat.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

Způsob užívání:

Trvalé filtry umístěné v lůžku odklápecího držáku upevňujeme přitlačnými kroužky vložením postupně do bočních mezer lůžka, tři bočních výpustí kroužku umístěných na jeho okraji. V okuláru trvalé obruby blokuje zorníky kroužkem vložením do boční mezery lůžka okuláru výpustí kroužku a poté vtlačněním pod oblouček lůžka bočních okrajů kroužku. Při vyndávání filtrů, zorníků, sítěk postupujeme v opačném pořadí než během jejich montáže.

Podmínky uchování a údržby:

Uchovávejte na suchém a čistém místě, oddělené od žíravých látek, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolí nepřekračující 90 %.

Znečištěné: uzavřené brýle vyčistěte suchým hadříkem a případné zbytky prachu sfoukněte: zorníky ze skla a polykarbonátu umyjte ve vodním roztoku s prostředkem na mytí nádobí, poté opláchněte proudem vody a vysušte. Zorníky z acetátové celulózy opláchněte pod proudem tekoucí vody.

Nepoužívejte k čištění brusné materiály a agresivní detergenty. Části, které jsou ve styku s kůží, vydezinfikujte alkoholem.

Výběr vhodné úrovně ochrany

Výběr vhodných:

- svářečských filtrů se provádí při použití normy PN-EN 169:2005;
- filtrů chránících před ultrafialovým zářením – normy PN-EN 170:2005;
- filtrů chránících před infračerveným zářením – normy PN-EN 171:2005;
- ochranných zorníků – normy PN-EN 166:2005;

Doba uchování, skladování:

Doba použití uzavřených brýlí je neomezená, pouze v souladu s jejich určením, do doby ztráty ochranných vlastností.

Skladování a doprava:

Během dopravy nebo skladování nepřítlačujte jinými

těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

Likvidace:

Výrobek nevyžaduje likvidaci.

Balení:

Fóliový sáček. Na visače je umístěno logo výrobce, datum výroby, typ, model.

Pozor:

Nepoužívejte svářečské uzavřené brýle ke svařování elektrickým obloukem a také k ochraně před laserovým zářením!

Poškozené, prasknuté, deformované uzavřené brýle, filtry, zorníky v případě ztráty jejich ochranných parametrů vyměňte za nové!

Notifikovaná osoba č.:

1444 Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE ZVÁRAČSKÉ OKULIARE MODEL: 82S106 (GSM)

Použitie:

Výrobek slouží na ochranu zraku a okolí očí před: žiářením, které vzniká při: zváření plameňem, tvrdom spájkování, spájkování, rezání kovů kyslíkem; na: opalování, tavení některých kovů, nahřívání svarů, čištění a kontrolu svarů. Chrání aj před horujícími a studenými úlomky (s rychlostí nárazu do 45 m/s) roztaveného kovu, trosky nebo jinými úlomky při použití uvedených technik.

Okuliare vždy používejte s namontovanými ochrannými: filtry a skly.

Vždy třeba ohodnotit, či výrobek zaručuje ochranu primeranú podmienkam práce.

Symboly a označenia:

Na výrobku sa nachádzajú nasledovné označenia:



Koniec obdobia skladovania

GSM TECHMAR EN 175 9 F CE

GSM- tip očal

Techmar – označenie výrobcu

F – symbol ochrany pred rýchlo sa pohybujúcimi čistočkami (45m/s) s nízkou energiou.

EN175 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN175
9 – symbol ochrany pred roztavenými kovmi a horúcimi pevnými látkami,

CE – výrobok bol podrobený hodnoteniu zhody a spĺňa záväzné štandardy platné na území EU.

Kontraindikácie:

Výrobok nepoužívajte:

– ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Výrobok nie je možné samostatne modifikovať.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu.

Spôsob používania:

Filtry umiestnené v otvoroch odklápacieho rámu trvale upevníme prítlačnými krúžkami postupným vložением do bočných štrbín otvoru troch bočných výstupkov krúžku umiestnených na jeho okraji. Sklá v pevnom ráme okuliarov zablokujeme krúžkom vložением výstupku krúžku do bočnej štrbiny otvoru okuliarov a následným vsunutím bočných okrajov krúžku pod drážku otvoru. Vyberanie filtrov, skiel, mriežok vykonávame v opačnom poradí ako ich montovanie.

Podmienky uschovávania a údržby:

Uschovávajte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od žieravín, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho kontaktu so slnečným žiarením, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia maximálne 90%.

Špinavé: chrániče očí utrite suchou handričkou a prípadné zvyšky prachu sfúkajte: sklené a polykarbonátové sklá umyte roztokom vody a prípravku na umývanie riadu, následne opláchnite prúdom vody a usušte, acetátcelulózoové sklá opláchnite pod tečúcou vodou.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou dezinfikujte alkoholom.

Výber správneho ochranného stupňa

Výber správnych:

- zváracích filtrov vykonávame pri dodržaní normy PN-EN 169:2005,
- filtrov na ochranu pred UV žiarením – normy PN-EN 170:2005;
- filtrov na ochranu pred IF žiarením – normy PN-EN 171:2005;
- ochranných skiel – normy PN-EN 166:2005;

Doba uskladňovania, skladovania:

Chrániče možno používať neobmedzene dlho, iba v súlade s ich určením a kým nestratia svoje ochranné vlastnosti.

Skladovanie a preprava:

Výrobok pri preprave alebo skladovaní nepritláčajte inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože to môže spôsobiť poškodenie výrobku.

Zužitkovanie:

Výrobok si nevyžaduje zužitkovanie.

Balenie:

Igelitové vrečko. Na závese je umiestnené logo výrobcu, dátum výroby, typ, model.

Poznámka:

Chrániče očí nepoužívajte pri zváraní elektrickým oblúkom a na ochranu pred laserovým žiarením!

Poškodené, prasknuté, zdeformované chrániče očí, filtre a sklá v prípade straty ich ochranných parametrov vymeňte za nové!

Notifikovaná jednotka Č:

1445 Centralny Instytut Ochrony Pracy Państwowy
Instytut Badawczy ul. Czerniakowska 16 00-701
Warszawa

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa
ul. Pograniczna 2/4

